

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2001-2002

30 MEI 2002

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Overeenkomst inzake handel,
ontwikkeling en samenwerking tussen de
Europese Gemeenschap en
haar Lidstaten, enerzijds,
en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds,
met de Protocollen 1 en 2 en met de Slotakte,
opgemaakt te Pretoria op 11 oktober 1999**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Rudi VERVOORT (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons, de heren Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, mevr. Magda De Galan, Anne-Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cereche.

Plaatsvervangers : mevr. Danielle Caron, mevr. Marie-Jeanne Riquet, mevr. Anne-Françoise Theunissen, de heer Jean-Luc Vanraes.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-291/1 – 2001/2002 : Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

30 MAI 2002

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord sur le commerce,
le développement et la coopération entre
la Communauté européenne et
ses Etats membres, d'une part, et
la République d'Afrique du Sud, d'autre part,
aux Protocoles 1 et 2 et à l'Acte final,
faits à Pretoria le 11 octobre 1999**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Rudi VERVOORT (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons, MM. Doulkeridis, Michel Van Roye, Mmes Magda De Galan, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cereche.

Membres suppléants : Mmes Danielle Caron, Marie-Jeanne Riquet, Anne-Françoise Theunissen, M. Jean-Luc Vanraes.

Voir :

Document du Conseil :
A-291/1 – 2001/2002 : Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de Minister

De Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking van de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten met Zuid-Afrika werd ondertekend op 11 oktober 1999.

Het doel van de Overeenkomst bestaat in het herdefiniëren van het geheel van de relaties van de Europese Unie met Zuid-Afrika. Met deze herdefiniëring wenst de Europese Unie de inspanningen te steunen die de consolidatie beogen van de economische en sociale basis van de Republiek Zuid-Afrika na de afschaffing van de apartheid.

Daartoe werd een Overeenkomst onderhandeld met een in hoofdzaak commerciële inslag, die, over een periode van 10 jaar (van de kant van de Gemeenschappen) na de inwerkingtreding ervan, een vrijhandelszone moet creëren met een asymmetrische afbouw van de tarieven in het voordeel van Zuid-Afrika.

De voorliggende Overeenkomst is opgebouwd volgens het klassieke stramien, gehanteerd bij het opstellen van akkoorden die worden gesloten door « de Europese Unie en haar Lidstaten », waarvan er tot nu toe reeds een dertigtal door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad werden goedgekeurd.

De Overeenkomst bevat derhalve, bepalingen inzake « handel » (Titel II) en « met handel verband houdende kwesties » (Titel III) die nauw verband houden met het objectief van deze Overeenkomst en tot de exclusieve bevoegdheid van de Europese Unie behoren, alsook twee titels betreffende « economische samenwerking » (Titel IV) en « samenwerking op andere gebieden » (Titel VI), die naast de Europese Unie ook de Lidstaten betreffen.

De twee titels bevatten een ruime waaier aan mogelijke domeinen van samenwerking zoals de bevordering en bescherming van investeringen, K.M.O.'s, telecommunicatie- en informatietechnologie, energie, vervoer, toerisme, cultuur, gezondheidszorg, milieu, enz. In de Belgische staatsstructuur behoren tal van deze domeinen geheel of ten dele tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten. Dat is de reden waarom deze tekst ter instemming voorgelegd wordt.

II. Algemene bespreking

Voorzitter Magda De Galan onderstreept dat deze overeenkomst er ook toe strekt de overgang van Zuid-Afrika naar een stabiele economische en sociale toestand te steunen. De overeenkomst wil ook de integratie en de economische ontwikkeling van heel de regio bevorderen.

De voorzitter onderstreept eveneens dat Zuid-Afrika in deze regio van zuidelijk Afrika een rol van vreedstichter

I. Exposé du Ministre

Cet Accord sur le commerce, le développement et la coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres et l'Afrique du Sud a été signé le 11 octobre 1999.

Le but poursuivi par cet Accord consiste en la redéfinition globale des relations entre l'Union européenne et l'Afrique du Sud. Par cette redéfinition, l'Union européenne souhaite favoriser les efforts tendant à une consolidation de la base économique et sociale de la République d'Afrique du Sud depuis l'abolition de l'Apartheid.

A cet effet, un Accord à caractère essentiellement commercial a été négocié qui, sur une période de 10 ans (du côté de la Communauté) après son entrée en vigueur, devra permettre la création d'une zone de libre-échange ainsi qu'un démantèlement asymétrique des tarifs au bénéfice de l'Afrique du Sud.

Le présent Accord suit la structure classique caractérisant les Accords conclus par « l'Union européenne et ses Etats membres », dont une trentaine ont déjà été approuvés à ce jour par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

L'Accord comporte, dès lors, des dispositions en matière de commerce (Titre II) et des dispositions relatives aux questions liées au commerce (Titre III), qui sont en connexité étroite avec l'objectif poursuivi par l'Accord et qui relèvent exclusivement de l'Union européenne. Mais il comporte aussi deux Titres consacrés, l'un à la coopération économique (le Titre IV) et l'autre, à la coopération dans d'autres domaines (le Titre VI), qui, eux, outre l'Union européenne, concernent également les Etats membres.

Ces deux Titres couvrent un très grand nombre de domaines permettant une coopération éventuelle comme la promotion et la protection des investissements, les petites et moyennes entreprises, les télécommunications et les technologies de l'information, l'énergie, les transports, le tourisme, la culture, les soins de santé, l'environnement, etc. Dans le contexte institutionnel belge, toute une série de ces domaines relèvent, en tout ou en partie, des Communautés et des Régions et justifient donc la proposition d'assentiment à cet Accord.

II. Discussion générale

La présidente Magda De Galan souligne que cet accord vise aussi à soutenir le processus de transition de l'Afrique du Sud vers la stabilité économique et sociale, ainsi qu'à promouvoir l'intégration et le développement économique de toute la région.

Elle insiste également sur le rôle pacificateur de l'Afrique du Sud dans cette région de l'Afrique australe et sur le

speelt en wijst erop dat het om het eerste grote verdrag van deze aard gaat dat de heer Nelson Mandela gesloten heeft. Wij moeten in het bijzonder alle maatregelen steunen die bijdragen tot een goed bestuur en tot de democratie.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Rudi VERVOORT

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

fait qu'il s'agit du premier grand Traité de ce genre conclu par M. Nelson Mandela. Il convient de soutenir spécialement toutes les dispositions qui peuvent aider à la bonne gouvernance et à la démocratie.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Rudi VERVOORT

La Présidente,

Magda DE GALAN

